

Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE podtrzymuje wszystkich upadających I podnosi* wszystkich przygniecionych.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	o JAHWE podtrzymuje wszystkich wyczerpanych I podnosi wszystkich zniechęconych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE podtrzymuje wszystkich, którzy upadają, i podnosi wszystkich przygnębionych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Trzyma Pan wszystkich upadających, a podnosi wszystkich obalonych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Podnosi JAHWE wszystkich, którzy upadają, a podnosi wszystkie powalone.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Samek Pan podtrzymuje wszystkich, którzy padają, i podnosi wszystkich zgnębionych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan podtrzymuje wszystkich upadających I podnosi wszystkich zgnębionych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Samek</i> JAHWE podtrzymuje wszystkich upadających, podnosi wszystkich zgnębionych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pan podtrzymuje tych, którzy upadają, i podnosi wszystkich poniżonych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe podtrzymuje wszystkich, którzy upadają, podnosi wszystkich poniżonych.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY wspiera wszystkich, co upadają i podnosi wszystkich zgnębionych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE wspiera wszystkich, którzy upadają, i podnosi wszystkich pochylonych.

1) <x>230 146:8</x>; <x>230 147:6</x>

2) Lub: zniechęconych.